

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 3153**

6 Ağustos 2020 tarihinde imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yapı İşleri Alanında Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

30 Ekim 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
YAPI İŞLERİ ALANINDA
MUTABAKAT ZAPTI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti;

İki ülke arasındaki dostluk ilişkilerini ve stratejik ortaklığı güçlendirme ve yapı işleri alanında işbirliğini geliştirme yolundaki isteklerini ifade ederek,

Bugünkü ve gelecek nesillerin refahı açısından; mevcut ve potansiyel yapıya ilişkin sorunlar için çözüm üretmek ve sürdürülebilir, güvenli ve yüksek kaliteli yapıların geliştirilmesine yönelik fırsatları yaygınlaştırarak,

Yapı hizmetlerinin iyileştirilmesi için, sürdürülebilir kalkınma yaklaşımının önemini kabul ederek,

Böyle bir işbirliğinin; Tarafların ortak çıkarlarına ve onların, ekonomik ve sosyal kalkınmasına katkıda bulunmaya hizmet edeceğini dikkate alarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmıştır:

Madde 1

Yapı işleri ve yapı mevzuatı alanlarında ortak işbirliğini oluşturmak ve idari ve teknik uzmanlık alışverişinde bulunmak için, Taraflar; hakkaniyet, fayda ve mütekabiliyet esasına dayanarak, bilgi, deneyim, en iyi uygulamalar ve teknoloji paylaşımıyla işbirliği yapar.

Madde 2

Taraflar alt bölümde belirtilen konularda işbirliği yapar:

1. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Kıbrıs Türk Mühendis Ve Mimar Odaları Birliği Yasası ve bu Yasa çerçevesinde oluşturulacak alt mevzuatının hazırlanarak, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde yapı denetim sisteminin oluşturulması.
2. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Elektronik Beton İzleme Sistemi'nin (EBİS) mevzuatının hazırlanarak sisteminin kurulması.
3. İlk iki maddede yer alan sistem yazılımları için Türkiye Cumhuriyeti'nce Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti bilişim ekiplerine destek verilmesi.

Madde 3

Taraflar: 2. maddede belirtilen konularda aşağıdaki yollarla işbirliği yapar:

- 1) Eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar dzenleme.
- 2) Bilimsel ve teknik ziyaret programları dzenleme.
- 3) Araştırmacı, danışman, uzman ve hdkümet dışı kuruluşların uyelerinin ve temsilcilerinin karşılıklı ziyaretlerini dzenleme.
- 4) Araştırma, gelişme ve uygulama faaliyetleri uzerine bilgi, uzmanlık ve belgelerin değişimi.
- 5) Proje geliştirme.

Madde 4

Taraflar: her bir Taraf iwin uygulanabilir ilgili mevzuat ve bu hedef iwin tahsis edilen mali kaynaklar çercevesinde işbirliği yapar.

Taraflar: uzerinde mutabık kalınan alanlarda uzman değişimi yapar ve ulaşım, iaşe ve ibate masrafları gonderen Ulke tarafından karşılanır.

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde kurulacak olan Elektronik Beton İzleme Sistemi (EBİS) kapsamında kullanılacak olan yazılım ve donanımların finansmanı, işbu Mutabakat Zaptı'nın yururluğe girmesinin ardından taraflar arasında yurutedecek muzakereler sonucunda belirlenecektir.

Madde 5

Taraflar, karşılıklı olarak mutabık kalmaları halinde hdkümet kurumlarını, akademik kurumları, özel sektoru ve hdkümet dışı kuruluşları, işbu Mutabakat Zaptının kapsamındaki işbirliği faaliyetlerine katılım sağlamaya davet edebilir.

Madde 6

Taraflar: işbu Mutabakat Zaptının uygulanması amacıyla, aşağıda belirtilen kurumları yetkili makam olarak tayin eder:

- 1) Türkiye Cumhuriyeti Hdkümeti adına: Çevre ve şehircilik Bakanlığı.
- 2) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hdkümeti adına: Bayındırlık ve Ulaştırma Bakanlığı

Madde 7

Yürürlüğe girişinin ardından; işbu Mutabakat Zaptının çerçevesindeki işbirliği faaliyetlerinin etkili şekilde uygulanmasının sağlanması için, Taraflarca; bir Ortak Komite kurulur ve aşağıdaki şekilde çalıştırılır:

1) Her bir Taraf; işbu Mutabakat Zaptında öngörülen işbirliği alanlarının yönetiminden sorumlu olacak bir Ulusal Koordinatörü, işbu Mutabakat Zaptının yürürlüğe girmesinin ardından 3 (üç) ay içinde tayin eder.

Ulusal Koordinatörler en az Yönetici düzeyinde olacaktır.

Her bir Taraf; birbirine, tayin ettiği Ulusal Koordinatörünün ismini bildirir.

2) Ulusal Koordinatörler; işbu Mutabakat Zaptının 2. Maddesinde yazılı işbirliği alanları hakkında Ortak Çalışma Programlarının yapılması için işbirliğinde bulunur.

3) Ulusal Koordinatörler, işbirliği alanlarının görüşüleceği tarihleri belirler, karşılıklı mutabık kalınacak tarihlerde düzenlenebilecek Ortak Komite Toplantılarına eş-başkanlık yapar ve Ortak Komite tarafından alınacak tavsiyelerin uygulanmasını izler.

4) Ortak Komite Toplantıları, dönüşümlü olarak, yılda bir defa, Türkiye'de ve Kuzey Kıbrıs'ta yapılır.

Madde 8

Taraflar; ulusal mevzuatlarına uygun olarak; işbirliği sonuçlarını, karşılıklı yazılı rızaları da alınarak, üçüncü Taraflar ile paylaşmak için anlaşabilir.

Madde 9

İşbu Mutabakat Zaptı'nda yer alan hiçbir husus; Tarafların, taraf olduğu diğer Uluslararası Anlaşmalar kapsamındaki mevcut haklarını ve yükümlülüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

Madde 10

Taraflar, ilgili ulusal mevzuatlarına ve taraf oldukları Uluslararası Antlaşmalara uygun olarak işbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde transfer edilen veya oluşturulan fikri mülkiyet haklarının etkin şekilde korunmasını temin eder.

İşbu Mutabakat Zaptı bağlamında, fikri mülkiyet kavramı 14 Temmuz 1967 tarihinde Stockholm'de imzalanmış olan "Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü'nü Kuran Anlaşma'nın 2. maddesinde tanımlandığı şekilde anlaşılır.

Madde 11

İşbu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir uyumsuzluk, Taraflar arasında müzakereler yolu ile dostça çözümlür.

Madde 12

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı rızaları ile herhangi bir zamanda değıştirilebilir. Değişiklikler, işbu Mutabakat Zaptı'nın 13. maddesinin 1. fıkrasında belirtilen usule göre yürürlüğe girer.

Madde 13

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların; işbu Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını, birbirlerine; diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim in alındığı tarihte yürürlüğe girer.

İşbu Mutabakat Zaptı yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 1(bir) yıllık dönem için yürürlükte kalır ve Taraflardan biri, diğer Tarafa, Mutabakat Zaptı'nı sona erdirm e niyetini diplomatik kanallar aracılığı ile yazılı olarak bildirmed iği takdirde yürürlük süresi kendiliğinden birer (1'er) yıllık sürelerle uzar. Taraflardan her biri işbu Mutabakat Zaptı'nı sona erdirm e niyetini diğer Tarafa diplomatik kanallarla yazılı olarak herhangi bir zamanda bildirebilir. Bu durumda, işbu Mutabakat Zaptı, yazılı bildirim in alındığı tarihten üç(3) ay sonra sona erer.

Taraflar yazılı olarak aksi bir anlaşmaya varmadıkça, işbu Mutabakat Zaptı'nın sona ermesi; Mutabakat Zaptı gereğince üzerinde anlaşmaya varılan ve sona erme öncesinde başlatılan projelerin ve faaliyetlerin geçerliliğini ve uygulanmasını tamamlanana kadar etkilemez.

İşbu Mutabakat Zaptı; 06 Ağustos 2020 tarihinde, Türkçe dilinde 2 (ikişer) orijinal nüsha halinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

KUZEY KIBRIS TÜRK
CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Murat KURUM

Çevre ve Şehircilik Bakanı

Tolga ATAKAN

Bayındırlık ve Ulaştırma Bakanı